

Président du Conseil d'administration  
Jean-Philippe Billarant

Directeur général  
Laurent Bayle

CITÉ DE LA MUSIQUE

**ENFANCES – MUSIQUES À JOUETS**

**Du mercredi 25 au dimanche 29 février 2004**

Vous avez la possibilité de consulter  
les notes de programme en ligne,  
2 jours avant chaque concert :  
[www.cite-musique.fr](http://www.cite-musique.fr)



**Musiques à jouets ? Si l'on parle couramment**, entre musiciens, de *jeu*, de *jouer*, ces mots, en principe, appellent comme complément des instruments de musique. Certains artistes, interprètes ou compositeurs, ont toutefois développé le projet singulier de *jouer des jouets*.  
Des jouets existants (sonores, musicaux) ou des jouets fabriqués, bricolés *ad hoc*, comme pour reconstruire l'univers d'une enfance imaginaire.

**Mercredi 25 février - 22h**  
Amphithéâtre

**Pierre Bastien**, orchestre en meccano, trompette, *sanza* et *rabel*  
**Pierrick Sorin**, vidéaste

*« Enfant, raconte Pierre Bastien, mon premier instrument a été une guitare à deux cordes réalisée à partir des éléments du jeu « Le Petit Physicien ». Plus tard, j'ai élaboré ma première machinerie musicale grâce à un métronome qui frappait un coup sur une cymbale, un coup sur une poêle à paëlla. Ces expériences enfantines pourront paraître dérisoires ; elles le sont à peine comparées à mes premiers actes de musicien adulte puisque j'ai d'abord eu l'occasion de jouer du torchon de vaisselle, le maniant comme un fouet pour le faire claquer devant le micro... »*

L'inclassable Pierre Bastien a mis cet instrumentarium sans pareil au service du chorégraphe Dominique Bagouet. Il cite Jules Verne, Raymond Roussel et Francis Ponge comme modèles d'un « *parti-pris des choses* ». Il travaille, depuis leur rencontre en 1995, avec l'artiste vidéaste Pierrick Sorin, auteur d'installations tragi-comiques faussement naïves, à l'humour décapant.

Durée du concert : 55' sans entracte

Jeudi 26 février - 20h

Amphithéâtre

Mamich'Anne / Toychestra

Première partie : Mamich'Anne

Mami Chan, piano, clavier, voix  
Anne Gouraud, contrebasse, voix

entracte

Deuxième partie : Toychestra

Lexa Walsh, Shari Robertson, Corey Weinstein,  
Angela Coon, Michelle Adams, instruments-jouets

Artiste japonaise vivant à Paris, Mami Chan quitte à vingt-neuf ans Tokyo et le piano classique pour se consacrer à un singulier travail avec des instruments-jouets.

Avec la complicité d'Andrew Sharpley (du groupe techno Stock, Hausen & Walkman), elle chante, s'accompagnant d'un Casio ou d'échantillonneurs programmés pour des « machines à gazouiller » ou des « chants de la lune ». Une musique qui glisse subtilement de diverses ambiances électroniques à des échos de Satie, Nino Rota ou John Zorn...

Toychestra, c'est, en anglais, la contraction de *toy* (jouet) et *orchestra* (orchestre). Les cinq femmes qui composent cet ensemble venu d'Oakland jouent leurs propres compositions, ou des adaptations (de Martin Denny à Dvorák), sur des instruments pour le moins surprenants : si certains étonnent par leur taille miniature (pianos, xylophones ou batteries d'enfant), d'autres, comme les tapis d'éveil sonore ou les ustensiles de cuisine, sont plus improbables encore. Chacun est amplifié par des microphones de contact et des techniques de mixage sophistiquées pour obtenir un montage-collage de sons aussi raffiné qu'inouï.

Durée du concert (entracte compris) : 2h25

Vendredi 27 février - 20h

Samedi 28 février - 17h

Amphithéâtre

Pascal Comelade

*Pièces diverses pour pianos-jouets et autres jouets*

Pascal Comelade, piano et piano-jouet

Gérard Meloux, piano-jouet et autres jouets

Pep Pascual, piano-jouet et autres jouets (le 27 février)

Petits pianos légèrement désaccordés, batteries et guitares en plastique, lapin-tambour, hochets, sans oublier toutes sortes de cuivres et de cordes trafiqués, inventés, bricolés : telle est la boîte à outils du musicien catalan Pascal Comelade, qui est aussi un voleur de sons. On trouve ainsi dans son album *Musiques de films, vol. 2* (il n'y a pas de premier volume et les films n'existent pas), une audacieuse reprise de Keith Richards avec des fanfares méditerranéennes. Ce musicien, qui dit venir du rock, « *du rock anglais* », s'est aussi enrichi des découvertes des musiques traditionnelles arméniennes, géorgiennes, pakistanaïses.

Durée du concert (entracte compris) : 1h30 (le 27) / 1h (le 28)

**Samedi 28 février - 20h**  
**Dimanche 29 février - 17h**  
Salle des concerts

### Toute une journée avec le Roi des Papas

**Vincent Malone**, chant, guitare, trompette (Le Roi des Papas)

**Pierre-François Martin-Laval**, mise en scène

**Christine Thomas-Collignon**, décors

**Jérôme Pigeon**, lumières

**Sandra Gutierrez**, costumes

**Hervé Lavandier**, directeur musical, clavier, accordéon

**Robert Le Gall**, mandoline, violon

**Paul Jothy**, batterie

**Florent Silve**, contrebasse

**Pierre-Paul Olivesi**, vibraphone, xylophone

**Yann Goven**, bruiteur

**Isabelle Cagnat**, comédienne

**Judith Remy**, comédienne

**Prunella Rivière**, comédienne

**Warren Zavatta**, comédien

Du réveil matinal brutal aux inquiétants bruits de la nuit en passant par l'école et sa cantine, les trajets en voiture, la campagne et son ours pour finir dans la chambre à coucher, son chaperon et ses fantômes : le vrai spectacle c'est toute une journée en chansons et délires avec le Roi des Papas et ses amis.

Musicien formé sur les planches : trompettiste dans les églises, piano bar au « Port du Salut », guitariste avec Mouloudji, chef d'orchestre big band, compositeur-chanteur pour le groupe Odeurs, artiste Carrère puis Polydor, compositeur de musiques de films, Vincent Malone passe depuis toujours ses journées en studio, s'amuse à inonder les radios de publicités absurdes, et tente aujourd'hui de faire partager à ses, nos, chérubins. Témoins ses nombreux disques pour enfants : le « Roi des papas », « Superpapa », « Contes, comptines et autres chants de etc », « leroidespapas.com », « En voiture avec le roi des papas » et, « Le Petit Chaperon de ta couleur ». Des disques très fournis, loin des conventions du genre et qui vous montreront entre autres qu'un conte, fût-il aussi usé que nos comptines et chansons de France, reprend force et couleurs dès lors qu'un enfant, un cochon de passage ou... le Roi des papas lui prête un peu de vie...

Durée du concert : 1h45 sans entracte

**Dimanche 29 février - 15h**  
Amphithéâtre

**John Kennedy** (1959)  
*The Winged Energy of Delight, pour piano-jouet, cymbale-jouet et « sandblocks »* (1997) – pièce écrite pour Margaret Leng Tan  
Fanfare - Gymnopédie - Joy Piano - Lullaby

**John Cage** (1912-1992)  
*Suite for Toy Piano* (1948)

**John Lennon** (1940-1980)/**Paul McCartney** (1942)  
*Eleanor Rigby* (1966) – arrangement pour piano-jouet de **Toby Twining**

**Stephen Montague** (1943)  
*Mirabella (tarantelle)* (1995) – pièce écrite pour Margaret Leng Tan

**Laura Liben** (1943)  
*She herself alone, pour piano-jouet et harpe-jouet* (1996/2002) – pièce écrite pour Margaret Leng Tan

**Jérôme Kitzke** (1955)  
*The Animist Child, pour piano-jouet et voix* (1994)

**Jed Distler** (1956)  
*Three Landscapes for Peter Weyer* (1994) – création française

entracte

**Antonio Pinho Vargas** (1951)  
*Dinky toys* (1979) – arrangement pour piano-jouet de **Margaret Leng Tan**, création française

**Philip Glass** (1937)  
*Modern Love Waltz* (1977) – arrangement pour piano-jouet de **Margaret Leng Tan**

**Wolfgang Amadeus Mozart** (1756-1791)  
*Sonate en la majeur K. 331 : Alla turca, allegretto* – arrangement pour piano-jouet de **Margaret Leng Tan**

**Guy Klucevsek** (1947)  
*Sweet Chinoiserie* (1995) pour 2 pianos-jouets, accordéon-jouet, « melodica », et percussions-jouets - *Not with my Chopsticks, you don't* - *Silent as Swans* - *The Mark of a Hero*

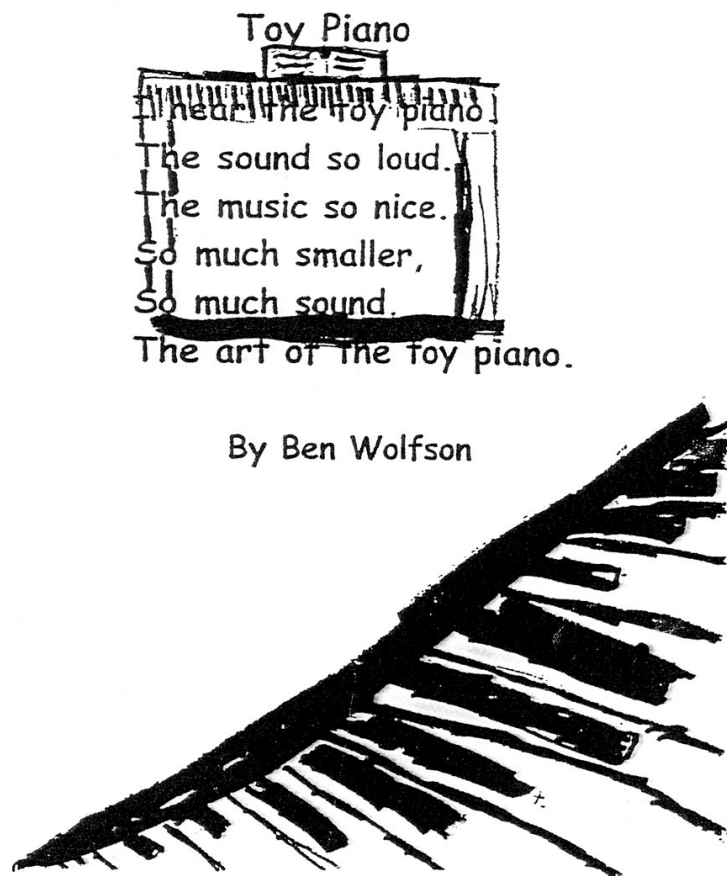
**Toby Twining** (1958)  
*Satie Blues, pour piano-jouet et piano*  
*Nightmare Rag, pour piano-jouet et piano* (1995),  
2 pièces écrites pour Margaret Leng Tan

**Margaret Leng Tan**, piano-jouet, piano,  
divers instruments-jouets et chant

Margaret Leng Tan est une artiste reconnue sur le plan international. Elle est renommée pour ses interprétations de la musique américaine et asiatique qui transcendent les frontières conventionnelles du piano. Elle a progressivement perfectionné un style individuel intégrant son, chorégraphie et théâtre, qui a incité de nombreux compositeurs à créer à son intention des œuvres spécifiques ; parmi eux, John Cage, Tan Dun, Alvin Lucier, Somei Satoh, Toby Twining, Aaron Jay Kernis et Stephen Montague. Première pianiste à jouet dans le monde, Margaret Leng Tan a su transformer le jouet en instrument légitime, invitant les compositeurs à créer un répertoire novateur pour ses pianos-jouets et ses instruments-jouets. Elle et ses instruments miniatures présentent un théâtre musical fait de nostalgie et d'exubérance, et ce dans les festivals du monde entier où elle a côtoyé une pléiade d'artistes les plus renommés en matière de musique classique. Elle s'est notamment produite dans le cadre du Berliner Festspiele, du festival de piano de la Ruhr, du Festival International des Arts de Melbourne, au Wigmore Hall Centenary Festival (Londres), au festival de piano de La Roque d'Anthéron, aux festivals de Singapour et de Hong Kong... Margaret Leng Tan a été la première femme détentrice d'un doctorat à la Juilliard School et est lauréate de la Fondation Nationale pour les Arts. Originaire de Singapour, elle vit actuellement à Brooklyn, New York, avec ses quatre chiens, ses trois Steinways et, au dernier décompte, seize pianos-jouets.

Margaret Leng Tan joue sur un piano-jouet Schoenhut.

Durée du concert (entracte compris) : 1h35



By Ben Wolfson

Ben Wolfson (dix ans)  
École élémentaire de Larchmont, New York

## PROCHAINEMENT...

### LES INSTRUMENTS DU MUSÉE

#### MARDI 2 MARS – 20h

**Erich Höbarth**, violon  
**Christophe Coin**, arpeggione et violoncelle  
**Patrick Cohen**, piano

Œuvres de **Schubert**

#### MERCREDI 3 MARS – 20h

**Sergio Azzolini**, basson  
**Gilles Colliard**, violon  
**Christophe Coin**, violoncelle  
**Patrick Cohen**, piano-forte

Œuvres de **Ozi, Schobert, Mozart** et **Haydn**

#### JEUDI 4 MARS – 20h

**Christophe Coin**, violoncelles  
**Patrick Cohen**, pianos

Œuvres de **Chopin** et **Saint-Saëns**

#### VENDREDI 5 MARS – 20h

**Christophe Coin, Vittorio Ghielmi,**  
**Guido Balestracci**, violes de gambe  
**Pierre Hantaï**, clavecin

Œuvres de **Forqueray, Couperin, Demachy,**  
**Sainte-Colombe, Dubuisson** et **Marin Marais**

#### SAMEDI 6 MARS – 15h À 18h

Forum : Comment jouer les instruments des musées  
15h – La diversité des collections instrumentales  
16h – Claviers : pourquoi jouer des instruments originaux ?  
17h – Cordes : Le jeu conserve-t-il les instruments ?

**Christophe Rousset, Christophe Coin, Régis Pasquier**, moments musicaux

### ESPACES – LE JAZZ AUTREMENT

#### VENDREDI 5 MARS – 20h

**Orchestre National de Jazz**  
**Ars Nova**  
**Claude Barthélémy, Philippe Nahon**, direction  
**Jean-Pierre Drouet**, percussions, *zarb*  
**Daunik Lazro**, saxophone alto et baryton  
**Elise Caron**, voix

#### Claude Barthélémy

*Les Soleils fondus de la Cité*

#### DIMANCHE 7 MARS – 16h30

*An Alternate Resistance*

#### Maybe Monday

**Fred Frith**, guitare électrique  
**Miya Masaoka**, koto et électronique  
**Larry Ochs**, saxophones  
**Lesli Dalaba**, trompette  
**Carla Kihlstedt**, violon  
**Etienne Bultingaire**, espace sonore

### BERIO/BACH

#### MERCREDI 10 MARS – 20h

**Orchestre National de France**  
**The Swingle Singers**  
**Ingo Metzmacher**, direction  
**Katia et Marielle Labèque**, pianos

#### Johann Sebastian Bach/Arnold Schönberg

*Transcription du Prélude et fugue pour orgue BWV 552*

#### Luciano Berio

*Concerto pour deux pianos*  
*Sinfonia*

**Notes de programme** Éditeur : Hugues de Saint Simon - Rédacteur en chef : Pascal Huynh - Rédactrice : Gaëlle Plasseraud - Secrétaire de rédaction : Sandrine Blondet - **Équipe technique** Régisseurs généraux : Joël Simon, Didier Belkacem - Régisseurs plateau : Pierre Mondon, Philippe Jacquin - Régisseurs lumières : Marc Gomez, Joël Boscher - Régisseurs son : Olivier Olry, Gérard Police.

# Les activités en famille à la Cité de la musique

## Prochains spectacles pour le jeune public

Mercredi 10 mars à 15h

**Les Mots sont allés...**

Ensemble S : I.C.

Ce concert invite à confronter avec humour les œuvres de Jean-Sébastien Bach et Luciano Berio. Orgue, clavecin, piano et violoncelle accompagnent la soprano dans l'exploration de ces univers, marqués par la richesse du timbre et l'invention.

A partir de 8 ans

Mercredi 24 mars à 15h

**Le Remède de Fortune**

Spectacle concert Moyen Âge par l'Ensemble Faenza

Musique de Guillaume de Machaut

Cette fable du XIV<sup>e</sup> siècle accompagnée de musique et de chants médiévaux rend présents les thèmes atemporels que sont l'amour et l'espérance.

A partir de 8 ans

Samedi 27 mars à 11 h

**Litanies, fatrasies, charivari**

Spectacle conçu par Jens McManama et Eugène Durif

Ensemble Intercontemporain dirigé par Jens Mc Manama

Etudiants du Conservatoire de Paris

Autour de la figure héroïque de Roland, un choix d'œuvres et écrits du Moyen-âge est mis en regard avec des compositions contemporaines. La musique de Steve Reich côtoie alors une évocation du chant grégorien et les cuivres de Druckmann résonnent tels d'immenses éclats de rire.

A partir de 8 ans

## Ateliers de pratique musicale le dimanche

**Éveil musical en famille** (3-6 ans)

**Gamelan indonésien en famille** (à partir de 6 ans)

**Steel band des Caraïbes en famille** (à partir de 6 ans)

Tous les dimanches à 14h jusqu'en avril, à l'exception des vacances scolaires`

## Visites du Musée de la musique

**Visites-contes**

**Visites-ateliers**

**Visites-découvertes**

Le samedi à 14h30 (7-11 ans) et 15h (4-6 ans)

Le dimanche à 11h et 15h (4-11 ans)

Pendant les vacances scolaires

Du mardi au samedi à 14h30 (7-11 ans) et 15h (4-6 ans)

Le dimanche à 11h et 15h (4-11 ans)

**Cité de la musique** 221, avenue Jean-Jaurès 75019 Paris / M<sup>o</sup> Porte de Pantin  
**01 44 84 44 84** renseignements et réservations [www.cite-musique.fr/resa](http://www.cite-musique.fr/resa)